

WEH1350



109889

DEUTSCH	-----	Seite 1 bis 26
ENGLISH	-----	from page 27 to 52
FRANÇAIS	-----	de page 53 à page 78
ITALIANO	-----	pagine da 79 a 104
ESPAÑOL	-----	de la página 105 a la 130
PORTUGUÊS	-----	as páginas des de 131 até 156
NEDERLANDS	-----	blz. 157 t/m 182
DANSK	-----	side fra 183 til og med 208
РУССКИЙ	-----	страница 209 до 234
TÜRKÇE	-----	sayfalar: 235-260
POLSKI	-----	strony od 261 do 286
ČESKY	-----	stránka 287 až 312
HRVATSKI	-----	stranica 313 do 338
MAGYAR	-----	339 – 364. oldal
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	-----	σελίδες από 365 ως 390

POLSKI

Spis treści

1. Ogólne wskazówki	262
2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, normy, przepisy i regulacje prawne ..	263
3. Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem.....	263
4. Transport, opakowanie i magazynowanie.....	264
4.1 Kontrola dostawy	264
4.2 Opakowanie	264
4.3 Magazynowanie	264
5. Opis urządzenia.....	265
5.1 Jak działa to urządzenie	265
5.2 Struktura urządzenia do zmiękczenia wody	266
5.3 Dane techniczne.....	268
5.4 Funkcja sterowania.....	269
6. Instalacja i obsługa	269
6.1 Informacje dla instalatora	269
6.2 Przygotowanie do instalacji.	270
6.3 Montaż urządzenia zmiękczonego wodę	271
6.4 Panel obsługi, wskaźniki, funkcje przycisków	273
6.5 Ustawienia	274
6.6 Wskazówki dotyczące obsługi	277
7. Możliwe usterki.....	278
8. Utylizacja.....	286

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z urządzeniem, zwłaszcza przed uruchomieniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi!

1. Ogólne wskazówki

- Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i służy jako ważne źródło informacji oraz poradnik.
- Znajomość i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem.
- Ponadto należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz zasad BHP.
- Instrukcja obsługi stanowi integralny element urządzenia i należy ją przechowywać w pobliżu urządzenia, aby osoby instalujące urządzenie, prowadzące prace konserwacyjne i obsługujące lub czyszczące urządzenie miały do niej stały dostęp. Gdy urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, wówczas należy jej przekazać także niniejszą instrukcję obsługi.
- Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą uwzględniać zalecenia i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.
- Producent **nie ponosi odpowiedzialności** za szkody i usterki wynikające z:
 - nieprzestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i czyszczenia;
 - użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem;
 - wprowadzania zmian przez użytkownika;
 - zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.
- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych, które nie są zalecane przez producenta. Może to prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, urządzenie może ulec uszkodzeniu lub spowodować uszczerbek na zdrowiu i życiu osób, a ponadto skutkuje to utratą gwarancji.
- O ile nie uzyskano wyraźniej zgody producenta, zabrania się dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia, aby uniknąć ewentualnych zagrożeń i zapewnić optymalne działanie.
- Temperatura otoczenia w miejscu zainstalowania musi wynosić co najmniej 10 °C.
- Urządzenie należy chronić przed ujemnymi temperaturami.
- Miejsce instalacji urządzenia musi być zabezpieczone przed zalaniem wodą (np. dzięki istniejącej kratce ściekowej). Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku zalania wodą.
- Numer artykułu i numer serii urządzenia należy podawać w przypadku wszystkich zapytań i zamówień części zamiennych, tylko dzięki temu można liczyć na szybkie i efektywne przetwarzanie zapytań i zamówień.

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, normy, przepisy i regulacje prawne

- Woda doprowadzana do urządzenia zmiękczającego wodę musi mieć jakość odpowiadającą wodzie pitnej i zgodną z lokalnymi przepisami.
- Maksymalna temperatura dostarczanej wody nie może przekraczać 40 °C.
- Elementy składowe urządzenia zmiękczającego wodę, które mają styczność ze zmiękczaną wodą, muszą być wykonane z odpowiednich materiałów wodoodpornych.
- Należy zadbać o to, aby w miejscu instalacji urządzenia zmiękczającego wodę istniała kratka ściekowa.
- Nie demontować urządzenia zmiękczającego wodę podczas jego używania.
- Nie otwierać urządzenia zmiękczającego wodę, ponieważ spowoduje to utratę gwarancji.

3. Stosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Bezpieczeństwo eksploatacji urządzenia gwarantowane jest tylko przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem, odpowiednio do danych zawartych w instrukcji użytkowania.

Urządzenie zmiękczające wodę jest przeznaczone do usuwania niepożądanych związków mineralnych zawartych w wodzie wodociągowej (wapń, magnez).

Urządzenie zmiękczające wodę jest częścią systemu zabezpieczającego zmywarki do naczyń.



OSTROŻNIE!

Stosowanie urządzenia w celu różnym lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Wyklucza się jakiegolwiek roszczenia wobec producenta lub / i jego pełnomocników z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

Odpowiedzialność za szkody powstałe w czasie użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem ponosi tylko i wyłącznie użytkownik.

4. Transport, opakowanie i magazynowanie

4.1 Kontrola dostawy

Po dotarciu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego.

Zakres szkody należy wpisać do dokumentów przewozowych / listu przewozowego spedytora. Następnie należy zgłosić reklamację.

Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

4.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń. Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie usunąć z niego zewnętrzny i wewnętrzny materiał opakowaniowy.



WSKAZÓWKA!

Przed wysyłką opróżnić system z wody. Dzięki temu uniknie się uszkodzenia opakowania, które mogłoby być spowodowane wyciekami wody.



WSKAZÓWKA!

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku, należy wprowadzić do recyklingu.

Prosimy sprawdzić, czy urządzenie oraz akcesoria są w komplecie. Jeżeli brakowałoby jakiś części, prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta.

4.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania opakowania.

Opakowane urządzenia należy przechowywać zawsze zgodnie z poniższymi warunkami:

- nie składować na wolnym powietrzu,
- przechowywać w suchym pomieszczeniu, chroniąc przed kurzem,
- nie wystawiać na działanie agresywnych środków,
- chronić przed działaniem promieni słonecznych,
- unikać wstrząsów mechanicznych,

- w przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania, w razie konieczności urządzenie odświeżyć i odnowić.



OSTROŻNIE!

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu w zalecanej temperaturze otoczenia po przechowywaniu lub transportowaniu go w temperaturze poniżej 0 C należy go pozostawić co najmniej na 24 godziny w otwartym oryginalnym opakowaniu.

5. Opis urządzenia

5.1 Jak działa to urządzenie

Twarda woda zawiera kombinację wapnia (Ca), magnezu Mg) i żelaza (Fe). Zmiękczenie polega na usunięciu dodatnio naładowanych jonów za pomocą żywicy jonowymiennej. Gdy żywica jonowymienna straci swoje właściwości, wówczas następuje jej aktywacja dzięki procesowi regeneracji.

Regeneracja

Regeneracja polega na płukaniu osadów solanką i wypłukaniu zaabsorbowanych jonów wapnia i magnezu do instalacji ściekowej.

Regeneracja następuje automatycznie w sposób inteligentny i logiczny: na podstawie zużycia wody w okresie 7 ostatnich dni system samodzielnie wybiera dzień regeneracji w zadanym czasie. Podczas regeneracji (60 min.) nie ma dostępu do zmiękczonej wody.

Proces regeneracji składa się z 4 cykli:

- 1. płukanie zwrotne (5 min.)**
- 2. płukanie roztworem środka regeneracyjnego (50 min.)**
- 3. uzupełnianie środka regeneracyjnego (30 sek.)**
- 4. szybkie płukanie (5 min.)**

5.2 Struktura urządzenia do zmiękczenia wody

System został zaprojektowany dla 0,7kg środka regeneracyjnego na regenerację. Ilość zmiękczonej wody pomiędzy regeneracjami oblicza się według następującego wzoru.

$$Z = 1350 \times 10 / Y$$

przy czym **Z** – ilość zmiękczonej wody pomiędzy regeneracjami
Y – zmierzona twardość wody wg dH (stopień niemiecki).

Przykład obliczenia ilości wody zmiękczonej pomiędzy procesami regeneracji:

Zmierzona twardość wody wynosi 15° dH.

Ilość wody Z zmiękczonej pomiędzy procesami regeneracji oblicza się następująco: $Z = 1350 \times 10 / 15 = 900$ litrów.

Przy twardości wody 15° dH otrzymuje się 900 litrów zmiękczonej wody.

Tabela objętości

Twardość wody (°)				
Stopnie angielskie	Stopnie francuskie	PPM	Stopnie niemieckie	Zmiękczonej woda (l)
12,5	18,0	178,6	10	1350
13,8	19,8	196,5	11	1227
15,0	21,6	214,3	12	1125
16,3	23,4	232,2	13	1038
17,5	25,2	250,0	14	964
18,8	27,0	267,9	15	900
20,0	28,8	285,8	16	844
21,3	30,6	303,6	17	794
22,5	32,4	321,5	18	750
23,8	34,2	339,3	19	711
25,0	36,0	357,2	20	675
26,3	37,8	375,1	21	643
27,5	39,6	392,9	22	614
28,8	41,4	410,8	23	587
30,0	43,2	428,6	24	563

Twardość wody (°)				Zmiękczone woda (l)
Stopnie angielskie	Stopnie francuskie	PPM	Stopnie niemieckie	
31,3	45,0	446,5	25	540
32,5	46,8	464,4	26	519
33,8	48,6	482,2	27	500
35,0	50,4	500,1	28	482
36,3	52,2	517,9	29	466
37,5	54,0	535,8	30	450
38,8	55,8	553,7	31	435
40,0	57,6	571,5	32	422
41,3	59,4	589,4	33	409
42,5	61,2	607,2	34	397
43,8	63,0	625,1	35	386
45,0	64,8	643,0	36	375
46,3	66,6	660,8	37	365
47,5	68,4	678,7	38	355
48,8	70,2	696,5	39	346
50,0	72,0	714,4	40	338

Podane objętości zostały obliczone przy założeniu użytkownika standardowego i normalnych warunków pracy urządzenia. Czynniki zewnętrzne mogą mieć wpływ na występowanie różnic (np. zmienna jakość doprowadzanej wody).

5.3 Dane techniczne

Nazwa	Urządzenie zmiękcżające wodę WEH1350 Ochrona systemowa do zmywarek
Nr art.:	109889
Wykonanie:	<ul style="list-style-type: none">▪ wyświetlacz cyfrowy do ustawiania: twardości wody, okresów, regeneracji, bieżącego czasu, języka▪ regeneracja: ustawiana na podstawie przepływu lub przedziału czasowego
Materiał:	tworzywo sztuczne
Zdolność przyłączeniowa:	1 urządzenie
Poziom wydajności:	przy 10° dH (twardość całkowita): 1350 litrów / dzień
Maks. ciśnienie w systemie:	1,5- 6 bar
Temperatury doprowadzanej wody:	5 °C – 40 °C
Przyłącze wody:	3/4"
Wymiary:	szer. 255 x gł. 435 x wys. 480 mm
Ciężar:	11,6 kg

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych!

Wyposażenie dodatkowe (nie należy do zakresu dostawy)



Zestaw przyłączeniowy WEH1350

- Tworzywo sztuczne (PCW)
- Temperatury doprowadzanej wody: 40 °C
- Wąż 3/4": do przyłączenia wody, długość: 1,5 m
- Wąż 1/2": do regeneracji, długość: 2 m
- Ciężar: 0,55 kg

Nr art.: 109884

5.4 Funkcja sterowania

Zawór sterujący

Zawór sterujący jest fabrycznie ustawiony na opcję A-03 (inteligentna regeneracja (Downflow)).

To ustawienie przewiduje regenerację o godzinie 2 nad ranem co 675 litrów (0,675 m³) przy twardości wody 20 stopni niemieckich.

W zależności od twardości wody należy dopasować ilość wody oraz czas regeneracji.

System sterowania (woda zmiękczona)

Jeśli woda jest zbyt miękka, należy otworzyć śrubę regulacyjną (**patrz il. 2** na stronie 272). Przekręcając wkrętakiem przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara zwiększa się ilość przepływającej wody i stopień twardości wody.

Po przeprowadzeniu tej operacji należy sprawdzić otrzymywaną twardość wody.

6. Instalacja i obsługa

6.1 Informacje dla instalatora

- Rozpakować urządzenie i usunąć materiał opakowaniowy. **Nigdy** nie usuwać z urządzenia tabliczki znamionowej i oznakowań ostrzegawczych.
- Przed instalacją urządzenia zmiękczającego wodę współpracujące z nim urządzenie musi zostać pozbawione kamienia.
- Nie montować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i otwartego ognia. Nie narażać urządzenia na promieniowanie słoneczne.
- Chronić urządzenie zmiękczające wodę przed uszkodzeniami.
- Jeśli ciśnienie wody w instalacji doprowadzającej przekracza 6 bar, przed urządzeniem zmiękczającym wodę należy zamontować reduktor ciśnienia.
- Części urządzenia zmiękczającego wodę, które mają styczność z wodą, muszą być wykonane z odpowiednich materiałów.
- Wszystkie części muszą być zamontowane zgodnie z lokalnymi wytycznymi dotyczącymi instalacji dla wody pitnej.
- Prace instalacyjne i konserwacyjne związane z urządzeniem zmiękczającym wodę mogą być wykonywane tylko przez przeszkolony i autoryzowany personel specjalistyczny.

6.2 Przygotowanie do instalacji.



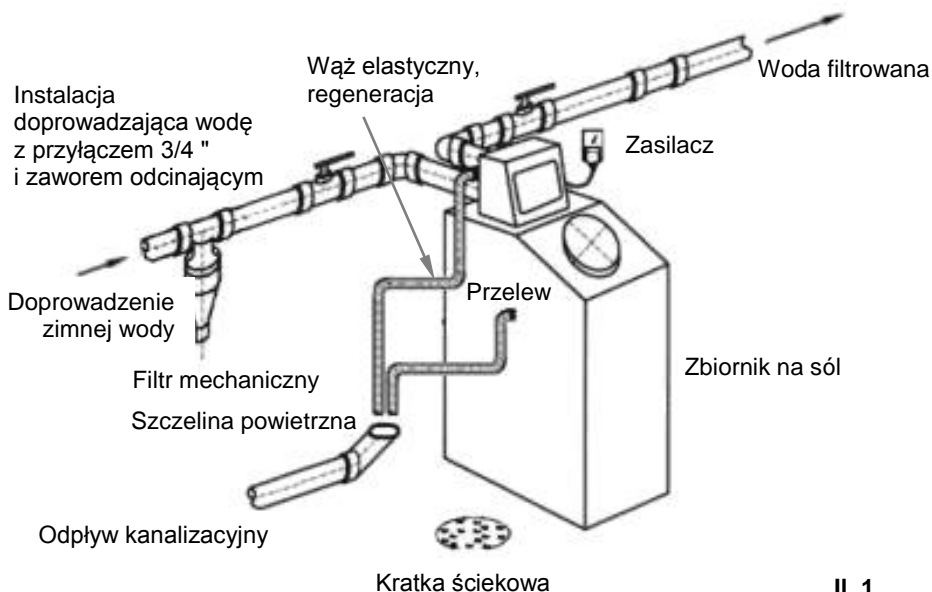
OSTROŻNIE!

Przed zainstalowaniem sprawdzić dane techniczne i podczas montażu uwzględnić wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instalacji zawarte w niniejszej instrukcji użytkownika.


Schemat instalacyjny

W miejscu instalacji użytkownik powinien przygotować:

1. Instalację doprowadzającą wodę z przyłączem 3/4 " i zaworem odcinającym
2. Instalację ściekową (kanalizację) o wysokości maks. 100 mm, przyłącze DN 50
3. Gniazdko 230 V / 50 Hz, 16A
4. Kratkę ściekową w pomieszczeniu instalacji
5. Mechaniczny filtr drobny, który musi być zainstalowany przed urządzeniem.



6.3 Montaż urządzenia zmiękczającego wodę

- Po zakończeniu przygotowań do montażu ustawić urządzenie zmiękczające w wybranym miejscu,
- Podczas podłączania urządzenia zmiękczającego wodę kierować się **il. 2** ze strony 272:
 - podłączyć do urządzenia dopływ (1) i odpływ (2) wody;
 - zamontować elastyczny wąż (1/2 ") obiegu regeneracyjnego.
Wąż odprowadzający nie może być sztywny, aby nie dochodziło do załamania i zatorów, które mogłyby powodować przepelnianie zbiornika na sól i zakłócać proces regeneracji.
- Przed urządzeniem zmiękczającym wodę należy zainstalować drobny filtr mechaniczny w celu ochrony urządzenia przed uszkodzeniami powodowanymi przez złoże w instalacji wodnej.
- Napełnić zbiornik na sól urządzenia zmiękczającego wodę tabletkami solnymi (maks. do 100 mm od górnej krawędzi zbiornika na sól). Następnie wlać 5 litrów wody.
- Sprawdzić i w razie potrzeby dokręcić przyłącza.
- Podłączyć urządzenie zmiękczające wodę do uziemionego gniazdka.
- Urządzenie jest gotowe do pracy. Dokładna regulacja jest wykonywana na miejscu przez użytkownika.
- Zawór sterujący jest ustawiony fabrycznie na inteligentną regenerację (Downflow) A-03 (opis na str. 269).
- Zawór sterujący jest ustawiony na regenerację o godzinie 2 nad ranem co 675 litrów (0,675 m³) przy twardości wody 20 stopni niemieckich.
- W zależności od twardości wody należy pozwolić przepłynąć określonej ilości wody, po której ma nastąpić regeneracja (sprawdzić twardość wody, uwzględnić dane zawarte w tabeli na str. 266-267). Ustawić czas regeneracji odpowiednio do potrzeb.
- Zaprogramować zawór sterujący (patrz punkt 6.5).
- Otworzyć dopływ wody do urządzenia zmiękczającego wodę.
- Ciśnienie wody musi mieć wartość co najmniej 2,0 bar i najwyżej 6 bar.
- Uruchomić regenerację naciskając przycisk . Będzie słyszalna praca silnika elektrycznego, co oznacza, że regeneracja została uruchomiona. Podczas procesu regeneracji następuje napowietrzanie systemu i napełnienie zbiornika z solą wodą. Po zakończeniu procesu regeneracji, urządzenia jest gotowe do dalszej pracy. Podczas regeneracji dostępna jest twarda woda.

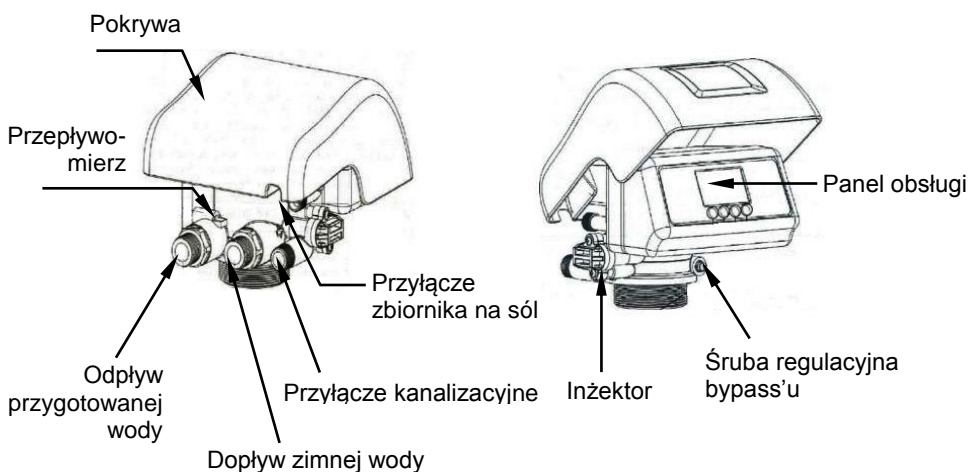
- Podczas programowania nie wolno zmieniać poniżej podanej kolejności etapów procesu regeneracyjnego.
 1. płukanie zwrotne (5 min.)
 2. płukanie roztworem środka regeneracyjnego (50 min.)
 3. uzupełnianie środka regeneracyjnego (30 sek.)
 4. szybkie płukanie (5 min.)

To są ustawienia właściwe dla produkcji zmiękczonej wody. Jeśli te ustawienia zostaną zmienione, działanie urządzenia nie będzie właściwe.

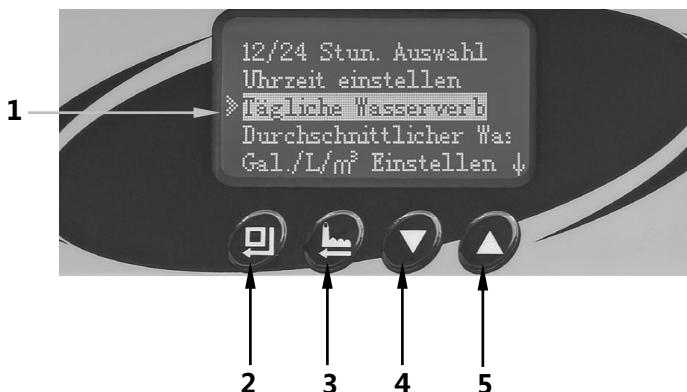
- System został zaprogramowany na **tryb regeneracji A03** – inteligentną, logiczną regenerację. Na podstawie zużycia wody w okresie 7 ostatnich dni system samodzielnie wybiera dzień regeneracji w zadanym czasie.

II. 2. Opis zaworu sterującego

1. Dopływ zimnej wody (wąż elastyczny 3/4")
2. Odpływ przygotowanej (zmiękczonej) wody (wąż elastyczny 3/4")
3. Przyłącze odpływu do kanalizacji (złączka elastyczna 1/2")
4. Przyłącze zbiornika na sól 3/8"
5. Przepływomierz







6.4 Panel obsługi, wskaźniki, funkcje przycisków






II. 3

- 1 **Wyświetlacz cyfrowy**
- 2 Przycisk **wybór menu/zatwierdzenie**
- 3 Przycisk **ręczna regeneracja/powrót**
- 4 Przycisk **zmniejszanie**
- 5 Przycisk **zwiększanie**

Funkcje przycisków

-  - naciskając ten przycisk wybiera się opcje menu i zatwierdza się wybraną lub zmienioną wartość
- zmiana jest sygnalizowana krótkim sygnałem akustycznym
-  - po naciśnięciu tego przycisku następuje ręczne uruchomienie regeneracji w celu bezpośredniego ustawienia cyklu regeneracji wybrać "InService" i ponownie nacisnąć przycisk, aby uruchomić regenerację lub od razu przejść do kolejnej fazy regeneracji i zmian trybu
-  - zmiana/zmniejszanie wybranych wartości lub przechodzenie w dół do kolejnej opcji
-  - zmiana/zwiększanie wybranych wartości lub przechodzenie w górę do kolejnej opcji

Blokada przycisków

Jeśli po lewej stronie na górze wyświetlacza widać wskaźnik , to urządzenie informuje, że przyciski są zablokowane. W celu zniesienia blokady, jednocześnie przytrzymać wciśnięte przyciski  i  przez 5 sekund.





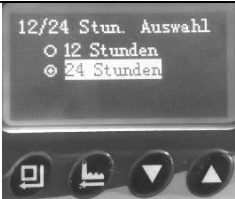







Jeśli w ciągu 1 minuty nie zostaną podjęte zmiany ustawień, nastąpi automatyczne aktywowanie blokady przycisków.











6.5 Ustawienia



















Urządzenie zostało wstępnie zaprogramowane fabrycznie. Wstępnie zaprogramowano język niemiecki.

W razie potrzeby ustawienia innych opcji można skorzystać z opisów czynności zawartych w poniższej tabeli lub skontaktować się z serwisem.

W celu przejścia do trybu programowania nacisnąć przycisk .

Opcje ustawień	Czynności	Wyświetlona informacja
Zegar 12/24 (nastawa wymagana)	Nacisnąć przycisk  , na wyświetlaczu automatycznie pojawi się opcja 12 lub 24 godziny. Za pomocą przycisku  lub  wybrać żądaną opcję. Po sygnale akustycznym zatwierdzić wybraną opcję za pomocą przycisku  .	
Ustawianie aktualnego czasu (nastawa wymagana)	W celu przejścia do kolejnej opcji „Ustawianie czasu“, nacisnąć przycisk  . W celu zatwierdzenia wyboru tej opcji nacisnąć przycisk  . Następnie, za pomocą przycisków  lub  , ustawić godzinę i po sygnale akustycznym zatwierdzić przyciskiem  . W taki sam sposób ustawić minuty i po sygnale akustycznym zatwierdzić wybrane wartości przyciskiem  .	

Opcje ustawień	Czynności	Wyświetlona informacja
<p>Ustawianie trybu pracy Wstępnie ustawiono: A-03 - inteligentna regeneracja</p>	<p>Naciskać przycisk , aż do przejścia do opcji „Ustawianie trybu pracy”. Fabrycznie ustawiono opcję A-03 - inteligentna regeneracja. Oznacza to, że zawór sterujący „prognozuje”, czy objętość przygotowywanej wody jest wystarczająca dla następnego dnia przed uruchomieniem kolejnego cyklu regeneracji. Ta „prognoza” powstaje na podstawie przeciętnego zużycia wody w ciągu ostatnich 7 dni. Jeśli ilość wody okaże się niewystarczająca, zawór sterujący automatycznie uruchomi proces regeneracji w innym czasie (przepływ zwrotny).</p>	 
<p>Zmiana godziny regeneracji Wstępnie ustawiono: godzina 2</p>	<p>Aby zmienić godzinę regeneracji, nacisnąć przycisk , aby przejść do trybu ustawień. Za pomocą przycisku  lub  ustawić godzinę i zatwierdzić przyciskiem . W taki sam sposób ustawić minuty i zatwierdzić wybrane wartości przyciskiem .</p>	 

Opcje ustawień	Czynności	Wyświetlona informacja
<p>Ustawianie pozostałej ilości wody</p> <p>Wstępnie ustawiono: 675 L (0.675 m³) dla wody o twardości 20 stopni niemieckich</p>	<p>Aby przejść do rozszerzonego trybu ustawień, nacisnąć przycisk . Wybrać opcję „Ustawianie pozostałej ilości wody” naciskając przycisk .</p> <p>Za pomocą przycisku  lub  ustawić żadaną wartość i zatwierdzić przyciskiem .</p>	
<p>Ustawianie okresów pomiędzy procesami regeneracji</p> <p>Wstępnie ustawiono: 30 dni</p>	<p>Przejdź do rozszerzonego trybu ustawień i za pomocą przycisku  lub  wybierz opcję „Maks. dni pomiędzy regeneracjami” i zatwierdzić przyciskiem .</p> <p>Za pomocą przycisku  lub  ustawić żadaną wartość i zatwierdzić przyciskiem .</p>	
<p>Ustawianie języka</p> <p>Wstępnie ustawiono: niemiecki</p>	<p>W celu przejścia do opcji ustawień „Język” od razu po podłączeniu urządzenia do zasilania elektrycznego jednocześnie nacisnąć przyciski  i  na 5 sekund.</p> <p>Aby zmienić język naciskać przycisk  lub , i wybrać żądany język, a następnie zatwierdzić wybór przyciskiem .</p>	<p>Zostanie wyświetlone zestawienie języków:</p> <ul style="list-style-type: none"> niemiecki angielski hiszpański chiński rosyjski francuski włoski

6.6 Wskazówki dotyczące obsługi

Uzupełnianie środka regeneracyjnego:

1. Zdjąć pokrywę ze zbiornika na sól.
2. Wsypać tabletki solne do zbiornika na sól (maks. 10 kg).
Wskazówka: Wsypywać tylko tyle tabletek, ile zostanie przykryte wodą.
3. Zamknąć pokrywę.



OSTROŻNIE!

**Nigdy nie użytkować urządzenia bez środka regeneracyjnego.
Nie stosować środków regeneracyjnych nieznanego pochodzenia lub w postaci sproszkowanej.**

Konserwacja

- Regularnie sprawdzać urządzenie zmiękczające wodę.
- Sprawdzać szczelność przyłączy. W przypadku nieszczelności przyłączy lub uszczelnień uszczelnić lub, w razie konieczności, wymienić.
- Sprawdzać węże pod kątem załamań, załamane węże należy wymienić.
- Okresowo, maks. co 5 lat, należy wymieniać węże, w razie potrzeby częściej.
- Do czyszczenia nie używać żrących chemikaliów, roztworów myjących lub środków myjących.
- Co 3 lata wykwalifikowany specjalista powinien przeprowadzić konserwację elementów sterujących i techniczną kontrolę całego urządzenia.

7. Możliwe usterki

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
1. Podczas przygotowywania wody z przelewu zmiękczacza wypływa woda.	Zapchany odpływ.	- Sprawdzić wąż odpływowy. - Pamiętać, że rura odpływu do kanalizacji musi mieć przelot i oczyścić odpływ kanalizacyjny.
	Nieszczelność pomiędzy zaworem solanki (kontrola powietrza) i zaworem sterującym.	Sprawdzić połączenia pomiędzy zaworem solanki (kontrola powietrza) i zaworem sterującym.
	Zapchany ogranicznik przepływu DLFC.	Skontaktować się z serwisem
2. Woda wypływa przez górną pokrywę zbiornika na sól, gdy zmiękczacze jest aktywny (nie podczas przygotowania wody).	Nieszczelność zbiornika na żywicę.	Skontaktować się z serwisem
	Zawór sterujący bardzo wolno przepuszcza wodę do zbiornika z solą.	Skontaktować się z serwisem
	Nieszczelność na połączeniach (niedokręcone węże).	Sprawdzić połączenia pod kątem nieszczelności (dopływ i odpływ).
3. Regeneracja nie uruchamia się automatycznie, lecz tylko po ustawieniu ręcznym.	Niewystarczający przepływ wody.	Zaprogramować regenerację na podstawie czasu, a nie na podstawie przepływu.
	Przepływomierz nie mierzy przepływu wody.	Skontaktować się z serwisem
	Odłączony przewód przepływomierza.	Skontaktować się z serwisem
	Programowanie zaworu sterującego jest źle ustawione.	Zaprogramować regenerację na podstawie czasu, a nie na podstawie przepływu.
4. Regeneracja nie uruchamia się ani automatycznie, ani po ustawieniu ręcznym.	Brak zasilania elektrycznego.	Sprawdzić połączenia elektryczne.
	Uszkodzenie silnika.	Skontaktować się z serwisem
	Uszkodzony panel obsługi.	Skontaktować się z serwisem

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
5. Zmiękczacze dostarcza twardą wodę, ale w zbiorniku ubywa soli.	Zmierzone twardość węglanową.	Zmierzyć twardość całkowitą.
	Za mało wody w zbiorniku z solą.	Sprawdzić ustawienie: czas napełniania wodą.
	Źle podłączony zmiękczacze.	Sprawdzić przyłącza zmiękczacza.
	Zawór sterujący nie pobiera solanki.	Skontaktować się z serwisem
	Zmiękczacze w fazie przygotowania.	Poczekać na zakończenie przygotowania.
	Brak soli lub zbyt mało soli w zbiorniku na sól.	W waniencie przygotować roztwór soli (ok. 1,5 kg soli rozpuścić w 6 litrach gorącej wody). Przełączyć solankę do zbiornika na sól i ręcznie uruchomić przygotowanie. Jeśli woda po przygotowaniu nadal jest twarda, wymienić żywicę.
	Zapchany odpływ do kanalizacji.	Sprawdzić wąż odpływowy.
	Zapchany dławik DLFC – urządzenie nie pobiera roztworu soli.	Skontaktować się z serwisem
	Utrata żywicy	Skontaktować się z serwisem
	Nieszczelność na rurze centralnej.	Skontaktować się z serwisem
	Żywica zużyła się ze względu na duży pobór wody.	Zmiękczacze jest za mały przy tak dużym poborze wody.
Źle ustawiona wydajność zmiękczacza (objętość przygotowywanej wody).	Sprawdzić twardość całkowitą i ponownie ustawić wydajność zmiękczacza.	

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
6. Urządzenie zmiękczone wodę dostarcza twardą wodę. Zawartość wody równa zawartości w zbiorniku na sól (zawartość soli nie spada).	Zaschnięta sól	Ręcznie rozkruszyć sól. W waniec przygotować roztwór soli (ok. 1,5 kg soli rozpuścić w 6 litrach gorącej wody). Przełąć solankę do zbiornika na sól i ręcznie uruchomić przygotowanie.
	Źle podłączony zmiękczac.	Sprawdzić przyłącza.
	Zmiękczac nie uruchamia przygotowania.	Patrz problem 3 & 4 „Regeneracja nie uruchamia się automatycznie“.
	Nie podłączono przewodu przepływomierza.	Skontaktować się z serwisem
	Brak pomiaru przepływu wody.	Skontaktować się z serwisem
	Programowanie zaworu sterującego jest źle ustawione.	Patrz problem 11 „Zawór sterujący nie napełnia wodą zbiornika z solą“.
	Otwarty bypass	Zamknąć bypass.
	Brak zasilania elektrycznego podczas przygotowania.	Sprawdzić zasilanie elektryczne.
7. Urządzenie zmiękczone wodę dostarcza nie całkiem zmiękczonej wodę.	Brak wody lub za mało wody podczas przygotowania.	Sprawdzić ciśnienie wody.
	Za mało soli w zbiorniku na sól.	Uzupełnić sól.
	Bypass wody jest otwarty.	Zamknąć bypass.
	Patrz problem 5 & 6 „Urządzenie zmiękczone wodę dostarcza twardą wodę“.	Patrz problem 5 & 6 „Urządzenie zmiękczone wodę dostarcza twardą wodę“.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
8. Nadmierne zużycie soli.	Za dużo wody w zbiorniku z solą.	Ograniczyć czas napełniania zbiornika na sól wodą, patrz problem 9 „Za dużo wody w zbiorniku z solą”
	Przygotowanie następuje zbyt często.	Sprawdzić stopień twardości wody i ustawić objętość przepływu.
	Źłe programowanie.	Dobrać właściwe parametry dla czasu napełniania wodą: uzupełnianie solanki.
9. Za dużo wody w zbiorniku z solą. Poziom wody w zbiorniku z solą sięga wylotu przelewu.	Urządzenie nie pobiera solanki.	Patrz problem 10 „Urządzenie nie pobiera solanki ze zbiornika z solą”.
	Zapchany lub zamknięty odpływ.	Sprawdzić odpływ. Pamiętać, że rura odpływu do kanalizacji musi mieć przelot. W razie potrzeby oczyścić.
	Napełnianie wodą trwa zbyt długo.	Dobrać właściwe parametry dla czasu napełniania wodą: uzupełnianie solanki.
	Zanik zasilania elektrycznego podczas napełniania wodą zbiornika z solą.	Sprawdzić zasilanie elektryczne.
	Źle podłączony zmiękczac.	Sprawdzić przyłącza.
	Nieszczelność zbiornika na żywicę.	Sprawdzić zbiornik na żywicę pod kątem szczelności.
	Zawór sterujący bardzo wolno napełnia wodą zbiornik z solą.	Skontaktować się z serwisem
	Zapchany dławik DLFC	Skontaktować się z serwisem
	Woda wraca z instalacji odpływu kanalizacyjnego i poprzez przelew (na boku zmiękczacza) przepływa do zbiornika z solą.	Węże szczelnie połączone z odpływem kanalizacyjnym. To jest niedopuszczalne.
	Nieszczelne połączenia węży.	Sprawdzić połączenia.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
10. Urządzenie nie pobiera solanki ze zbiornika z solą.	Zapchany lub uszkodzony zawór wtryskowy.	Skontaktować się z serwisem
	Nieszczelność pomiędzy zaworem solanki (kontrola powietrza) i zaworem sterującym.	Skontaktować się z serwisem
	Za małe ciśnienie w instalacji doprowadzającej wodę.	
	Zablokowany wąż lub zawór solanki (kontrola powietrza) przekazują solankę do napędu.	Sprawdzić wąż.
	Uszkodzona kulka w zaworze solanki (kontrola powietrza).	Skontaktować się z serwisem
	Zatkany odpływ do kanalizacji.	Sprawdzić wąż odpływowy. Pamiętać, że rura odpływu do kanalizacji musi mieć przelot i oczyścić ją w razie potrzeby.
	W zbiorniku z solą brakuje wody.	Patrz problem 11 „Zawór sterujący nie napełnia wodą zbiornika z solą”.
11. „Zawór sterujący nie napełnia wodą zbiornika z solą”.	Czas napełniania wodą zbiornika z solą "Brine REFIL" jest źle ustawiony.	Zaprogramować prawidłowy czas napełniania zbiornika z solą "Brine REFIL" - 30 sekund.
12. Strata ciśnienia wody.	Wytrącanie się żelaza w zmiękczaczu.	Oczyścić zawór regulacyjny i żywicę. Zwiększyć częstotliwość regeneracji i / lub czas trwania płukania zwrotnego.
	Wapń lub zator w instalacji wodnej.	Sprawdzić, czy dopływ wody nie został zablokowany przed urządzeniem.
	Podczas prac instalacyjnych doszło do zanieczyszczenia wlotu zaworu.	Usunąć zanieczyszczenia.
	Zanieczyszczony filtr przed urządzeniem.	Wymienić lub wyczyścić filtr.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
13. Strata ciśnienia wody.	Dopływowa rura instalacyjna wąż doprowadzający / odpływ urządzenia zmiękczonego wodę ma za mały przekrój.	Zastosować rurę instalacyjną lub wąż o większym przekroju.
	Powietrze w systemie.	Sprawdzić system, aby upewnić się, że w zbiorniku na sól znajduje się solanka.
14. Utrata żywicy	Stosowana woda ma za wysoką temperaturę.	Skontaktować się z serwisem
	Uszkodzony górny kosz, dolny kosz lub rozdzielacz.	Skontaktować się z serwisem
15. Permanentny wypływ do instalacji kanalizacyjnej z zaworu regulacyjnego.	Ciało obce w zaworze regulacyjnym.	Skontaktować się z serwisem
	Brak prądu podczas przygotowania.	Sprawdzić zasilanie elektryczne.
	Pęknięcie w zaworze sterującym.	Skontaktować się z serwisem
	Uszkodzony silnik.	Skontaktować się z serwisem
	Wadliwy zasilacz.	Wymienić zasilacz
16. Przygotowanie odbywa się w niewłaściwym czasie.	Źle ustawiona godzina dla przygotowania.	Uruchomić programowanie i ustawić właściwą godzinę dla przygotowania (ustawienie fabryczne: godzina 2).
	Źle ustawiony czas.	Ustawić właściwy czas.
	Brak prądu dłużej niż 3 dni.	Ustawić właściwy czas.
17. Przerywane lub nierównomierne doprowadzanie solanki.	Za niskie lub niestabilne ciśnienie wody.	Zwiększyć ciśnienie wody.
	Powietrze w zbiorniku z żywicą.	Skontaktować się z serwisem
	Zapchany lub uszkodzony zawór wtryskowy.	Wymienić lub wyczyścić zawór wtryskowy.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
18. Woda ma słony smak.	Za krótki czas oddziaływania solanki lub zbyt szybkie płukanie.	Zmienić programowanie, ustawić właściwy czas działania solanki i płukania (patrz strona 265).
	Powietrze we wnętrzu urządzenia. Powietrze dostaje się podczas procesu zasysania.	Skontaktować się z serwisem
	Wypływ wody podczas przygotowania. Solanka dostaje się zbiornika z żywicą, ale nie jest wypłukiwana.	Naciskając i przytrzymując przycisk regeneracji ręcznie uruchomić przygotowanie. To umożliwi ponowne poprawne przygotowanie.
	Zapchany odpływ kanalizacyjny lub za wąski wąż odpływowy.	Oczyścić odpływ kanalizacyjny i odprowadzenie zaworu wtryskowego.
	Spadek ciśnienia wody lub za mało wody podczas przygotowania.	Naciskając i przytrzymując przycisk regeneracji ręcznie uruchomić przygotowanie. Dzięki temu nastąpi uruchomienie ponownego przygotowania.
19. Po przygotowaniu woda wypływa z odpływu kanalizacyjnego lub instalacji solanki.	Ciała obce w zaworze, które uniemożliwiają zamknięcie zaworu.	Oczyścić zawór, usunąć ciała obce z zaworu.
	Za wysokie ciśnienie wody, zawór nie może zostać ustawiony we właściwej pozycji.	Zmniejszyć ciśnienie wody.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
20. Wydajność urządzenia zmiękczonego spada po upływie miesięcy lub lat.	Zła realizacja przygotowania.	Sprawdzić cykle przygotowania. Skorygować cykle przygotowania i wymienić żywicę.
	Częsty brak soli lub za mało soli w zbiorniku na sól.	Wymienić żywicę i upewnić się, że ilość soli nigdy nie spada poniżej lustra wody.
	Zanieczyszczona żywica.	Wymienić żywicę.
	Źle ustawiona wydajność zmiękczacza.	Sprawdzić twardość wody i instalację zmiękczacza, zaprogramować na nowo (tabela objętości, strony 266-267). Jeśli nie nastąpi poprawa, wymienić żywicę.
21. Zawór regulacyjny	Obce ciało tkwi w napędowym kole zębatym.	Skontaktować się z serwisem
	Okresy czasu przygotowania zostały ustawione na zero.	Sprawdzić ustawienia programu i zrestartować.
	Uszkodzenie regulatora.	Skontaktować się z serwisem
22. Brak wskazań na wyświetlaczu.	Brak napięcia elektrycznego w gniazdku.	Naprawić uszkodzone gniazdko.
	Zasilacz nie jest podłączony do gniazdku lub przewód nie znajduje się w wejściu zasilania dla zaworu sterującego.	Podłączyć zasilacz do gniazdku i przewód do urządzenia.
	Źłe napięcie zasilania.	Zapewnić właściwe napięcie zasilania.
	Uszkodzony zasilacz.	Wymienić zasilacz.
	Uszkodzony ekran wyświetlacza.	Skontaktować się z serwisem

8. Utylizacja

Wysłużone urządzenie należy zutylizować zgodnie z krajowymi przepisami. W tym celu należy się skontaktować z lokalną placówką gospodarowania odpadami.

Zdemontować urządzenie w celu ostatecznej utylizacji realizując etapy montażowe w odwrotnej kolejności.



OSTROŻNIE!



Podczas utylizacji urządzenia należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami państwowymi lub regionalnymi.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120